



Situația: martie 2019

Informații privind procedura de LEGALIZARE a documentelor

Ambasada germană legalizează în condițiile indicate în cele ce urmează următoarele documente **eliberate de autoritățile moldovenești**:

- Documentele de stare civilă (de ex.: certificate de naștere, de căsătorie, certificate privind starea civilă, etc.; vezi **punctele 2a-d**)
- Acte notariale (vezi **punctul 2e**)
- Hotărâri judecătorești (vezi **punctul 2f**)
- Caziere judiciare (vezi **punctul 2g**)

Ambasada atrage atenția asupra faptului că vor fi legalizate doar actele ce nu vor fi mai vechi de 1 an.

- Vă atenționăm că autentificările autorităților competente din Republica Moldova trebuie făcute pe originalul documentului și nu pe traducerea în germană sau pe copii.
- Certificatele de absolvire ale unei instituții de învățământ și diplomele se legalizează numai în cazul în care acest lucru este cerut de către instituția respectivă în formă scrisă. Traducerile și copiile **nu** se legalizează de către Ambasadă.
- Documentele sovietice vechi de stare civilă și cele eliberate în regiunea transnistreană, nu se legalizează de către Ambasadă (vezi punctele 2b-c).
- Vă rugăm să atrageți atenție la punctul 2h, ce se referă la Certificatele de capacitate matrimonială eliberate de organele competente ale Republicii Moldova.

1. Procedura ordinară (valabilă pentru toate documentele)

- Înainte de solicitarea legalizării, fiecare document necesită să fie autentificat de către Secția Consulară a Ministerului Afacerilor Externe al Republicii Moldova, str. A.Mateevici 80, Chișinău. Autentificarea se face pe originalul documentului.
- Cererile de legalizare a unui document pot fi depuse la Ambasadă personal de către posesorul documentului sau de către o persoană împuternicită de către posesorul documentului în orele de primire. (Persoana împuternicită prezintă procura corespunzătoare autentificată notarial în original). Orele de primire sunt următoarele: luni, joi de la 8.30 pînă la 10.30.
- La depunerea cererii urmează a fi prezentat pașaportul de călătorie și indicat scopul pentru care se solicită legalizarea. Trebuie să fie dovedită legătura cu Germania (de ex: printr-o scrisoare a Oficiului Stării Civile, în cazul cînd se solicită încheierea unei căsătorii sau scrisoarea de intenție a viitorului partener (în ambele cazuri se prezintă copia pașaportului viitorului partener, din care reiese legătura cu Germania) sau printr-o scrisoare din partea unei autorități competente în care se indică necesitatea prezentării actelor în formă legalizată).

2. Particularități de legalizare a documentelor

- a) Documentele de stare civilă eliberate de Oficiile Stării Civile locale ale Republicii Moldova pe formulare noi în limba română (de ex.: certificate de naștere, de căsătorie) urmează a fi în prealabil legalizate de către Direcția Generală Stare Civilă, str. M. Viteazul 11/1, Chișinău. Ulterior se procedează conform **punctului 1**. Excepție fac actele de stare civilă, imprimate pe formulare multilingve. Mai multă informație vezi 2i.
- b) Documentele de stare civilă eliberate în perioada sovietică trebuie să fie înlocuite de către Direcția Generală Stare Civilă, str. M. Viteazul 11/1, Chișinău cu documentele tipărite pe formulare de tip nou înainte de a fi legalizate. Ulterior se procedează conform **punctului 1**.
- c) Documentele de stare civilă eliberate de către organele de stare civilă din stînga Nistrului trebuie să fie înlocuite cu documentele tipărite pe formulare de tip nou înainte de a fi legalizate. Ulterior se procedează conform **punctului 1**.
- d) Certificatele privind starea civilă, care urmează să fie utilizate în străinătate și avizele privind afirmarea sau infirmarea schimbării numelui și/sau prenumelui se eliberează de către Direcția Generală Stare Civilă, str. M. Viteazul 11/1 . Ulterior se procedează conform **punctului 1**.
- e) Actele notariale eliberate de un notar din Republica Moldova necesită mai întîi autentificarea de către Ministerul de Justiție al Republicii Moldova, str. 31 August 1989, nr. 82. În continuare se procedează **conform punctului 1**.
- f) Hotărârile instanțelor judecătorești ale Republicii Moldova necesită mai întîi autentificarea de către Ministerul Justiției, str. 31 August 82, Chișinău. În continuare se procedează conform **punctului 1**.
- g) În cazul legalizării cazierelor judiciare se procedează exclusiv conform **punctului 1**.
- h) Certificatele de capacitate matrimonială eliberate de organele competente ale Republicii Moldova, care se eliberează conform Convenției CIEC numărul 20 (Convenția cu privire la eliberarea certificatului de capacitate matrimonială din 05.09.1980) pe formulare multilingve se recunosc în mod principial de către oficiile stării civile germane fără legalizare (și fără traducere). Totuși, despre necesitatea de legalizare, în cazuri individuale, va decide autoritatea germană, cărei urmează a-i fi prezentat certificatul de capacitate matrimonială.
- i) Documentele de stare civilă (extrasele de pe actele de naștere, căsătorie sau de deces), care se eliberează conform Convenției CIEC numărul 16 (Convenția privind eliberarea extraselor multilingve de pe actele de stare civilă din 08.09.1976) imprimate pe formulare multilingve se recunosc în mod principial în Germania fără legalizare (și fără traducere). Totuși, despre necesitatea de legalizare, în cazuri individuale, va decide autoritatea germană, cărei urmează a-i fi prezentat documentul de stare civilă.